



BREC One Day Event
4th February 2023
雙魚河馬術中心越野障礙三項賽
2023年2月4日

DRESSAGE / JUMPING / CROSS COUNTRY Individual Competition
(Non Ranking)

花步 / 場地障礙 / 越野障礙賽事
(非計分賽事)

Officials

幹事人員

Show Director: 賽事主管：	Mr Joss Gray
Technical Delegate: 技術代表：	Mr James Pearson
Dressage Judge: 花步比賽裁判：	Ms Possum Richards & Dr Danny Tong
Jumping Judge: 場地障礙賽裁判：	Mr Johnny Mak & Dr Linda Lam
Steward: 賽事監管：	Ms Alice Mak & Ms Catherine Sing
Course Designer: 場地設計：	Mr Michael Sin

All the competitions will run under HKEF rules
所有賽事將按香港馬術總會賽例作賽

Saturday 4th February 2023

2023年2月4日〔星期六〕

DRESSAGE – FAIRWAY PADDOCK

花步比賽 – 訓練沙圈

Class 場次	Dressage Test 花步比賽測試	Arena Size 場地尺寸	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
4 – Preliminary Level (Non Ranking) 非計分賽事	BD Preliminary 12 (Revised 2016)	20m x 40m 20 米 x 40 米	Entry Fees 參加費用 HK\$200	Rosettes 花牌
5 – Novice Level (Non Ranking) 非計分賽事	BD Novice 24 (Revised 2016)			

JUMPING – COMPETITION PADDOCK

場地障礙比賽 – 比賽沙圈

Class 場次	Jumping Classes 場地障礙賽	Height 高度	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
6	Jumping without Jump-off (Non Ranking) 非計分賽事	80cm Art 238.2.1	HK\$200 / entry (Livery Horse)	Rosettes 花牌
7	Jumping without Jump-off (Non Ranking) 非計分賽事	90cm Art 238.2.1		
8	Jumping without Jump-off (Non Ranking) 非計分賽事	100cm Art 238.2.1		

CROSS COUNTRY - NEWLAND

越野障礙賽 - 新山

Class 級別	Cross Country Classes 越野障礙賽	Height 高度	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
9	Cross Country > Speed 435m/m Distance – 1600 to 2800m Horses: 6 Years (born 2016) & older 越野障礙賽 > 速度 435 米/分鐘 賽道長約 – 1600 至 2800 米 馬匹: 6 歲 (2016 出生) 及以上	Up to 80cm 18 to 25 jumping efforts 最高 80 厘米 18 至 25 個障礙物	Entry Fees 參加費用 HK\$525	Rosettes 花牌
10	Cross Country > Speed 450m/m Distance – 1600 to 2800m Horses: 6 Years (born 2016) & older 越野障礙賽 > 速度 450 米/分鐘 賽道長約 – 1600 至 2800 米 馬匹: 6 歲 (2016 出生) 及以上	Up to 90cm 18 to 25 jumping efforts 最高 90 厘米 18 至 25 個障礙物		
11	Cross Country > Speed 475m/m Distance – 1800 to 2800m Horses: 6 Years (born 2016) & older 越野障礙賽 > 速度 475 米/分鐘 賽道長約 – 1800 至 2800 米 馬匹: 6 歲 (2016 出生) 及以上	Up to 100cm 18 to 25 jumping efforts 最高 100 厘米 18 至 25 個障礙物		

Scoring: Class 9 will be run under Optimum Time. Any combination who are compete in this class that time taking 15 seconds less than optimum time or a time exceeding the optimum time will be awarded a penalty point according to the Eventing Rules Art 432. In case of equal penalties, the classification method is based on art 403.

計分：場次 9 將按照最佳時間方式進行。任何在此賽事中比賽的組合，完成時間比最佳時間少 15 秒或超過最佳時間將根據三項賽規則 Art 432 予以罰分。如果最終比賽成績罰分相同，排名將依照三項賽規則 Art 403 之條款處理。

* Riders under the age of 14 who are participate in class 9, 10 or 11 must submit a written approval certificate from the coach when registering for the competition.

參加賽事場次九、十或十一之騎手如年齡未滿 14 歲，在報名參賽時必須附上教練書面批准證明書

- Please submit your entry through the “BREC Online Entry” Web page
<https://corporate.hkjc.com/corporate/english/jc-news-and-activities/jc-equestrian-development/shows-and-events/shows-events-index.aspx>
請在“雙魚河馬術中心活動及賽事”網頁報名
- Entry Closing Date: **Sunday 29th January 2023**
截止報名日期：2023 年 1 月 29 日 (星期日)

All Classes will run under HKEF rules

所有賽事將採用香港馬術總會的賽例

- **Dress & Saddlery - Must follow HKEF Rules Art 113-117 (apply to all competitions), 256-257 (for Jumping competitions), 329-330 (for Dressage competitions) and 411-412 (for Cross Country competitions).**
衣著及馬具 - 須遵守香港馬術總會規則第 113-117 (適用於參加所有賽事)、256-257(適用於參加場地障礙賽)、329-330(適用於參加花步比賽) 及 411-412(適用於參加越野障礙賽)條
- **Prizes – Rosettes from 1st to 5th Place**
- **獎品 - 比賽花牌將頒發第一至第五名**

OTHER REGULATIONS

其他規例

1. Liabilities

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

責任

參加賽事的所有運動員均須自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

The Show Organiser will provide first aid support to the show. However, Athletes, or their appointed guardian, are solely responsible to make decisions to remount and continue riding in the event of a fall. The Show Organiser recommend a doctor's opinion is sought before continuing to ride.

賽事主辦機構於賽事期間提供急救支援。但是，如運動員在比賽場地墮馬後、運動員或運動員委託的監護人將有責任去決定是否讓運動員再次上馬及策騎。賽事主辦機構建議運動員在繼續策騎前諮詢醫生的意見。

The Show Organiser is not responsible for the following liabilities:

賽事主辦機構不會承擔以下責任：

- Any decision of an Athlete to remount, and continue riding whether made by the Athlete himself / herself, or his / her parent, guardian, instructor or coach, and regardless of whether a doctor's opinion is sought after a fall.
運動員決定重新上馬並繼續策騎，無論是由運動員本人，還是他/她的父母，監護人，教練或教練，以及是否有在墮馬後尋求醫生的意見。
- Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。
- Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

2. EVENT'S ORGANISATION

賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify any matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何因遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長（附屬賽事）批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

Proposed by BREC

Signature:

雙魚河馬術中心建議

簽署：



Mr Joss Gray
Senior Manager, Equestrian
The Hong Kong Jockey Club
Beas River Equestrian Centre
Sheung Shui, N.T.

顧立希先生
馬術高級經理
雙魚河馬術中心
香港賽馬會

Approved by HKEF

Signature:

香港馬術總會批准

簽署：



Ms Masami Toda
Executive Director
The Hong Kong Equestrian Federation
c/o Hong Kong Jockey Club, Shatin Race Course
8/F, Central Complex, Shatin, N.T.

戶田昭美小姐
香港馬術總會行政總監
（經由）新界沙田香港賽馬會
沙田馬場綜合大樓8樓